## 美操縱加商業
## 實在可以避免

雲訊。據自由黨卑詩省領袖亞達梁稱。美國統制加拿大之商業。可以能夠避免。加拿大人可大量以資本投資。參加股本。則美國在加拿大附設之公司。其商業必不會爲美國所操縱矣。亞達梁昨在GJOR電台廣播。說出以上之結論。

據稱。美國人現在加拿大之投資。約有八十萬萬元之鉅。

## 木工電請加揆
## 反對伙夫罷工

雲訊。卑詩省木業工人。已呈請加總理第芬巴架。抗議加拿大太平洋鐵路公司火車之伙夫。是明日之罷工。他等已電加總理。謂萬不能使伙夫罷工。因如他等罷工。卑詩省木業。將受嚴重之打擊。

## 雲埠往橫濱
## 三百四十四元

雲訊。雲埠太平洋及遠東輪船公司。聯合爲一公司。將於明年四月。航行於遠東之航線。

該公司之喜馬拉雅號。將於明年四月四日起行。由雲埠至三藩市。橫濱。香港。馬泥拉。哥倫波。蘇彝士。倫敦。由雲埠至橫濱。只收三百四十四元。

## 火車伙丁罷工

滿地可。十二日加拿大社電。加拿大太平洋鐵路公司伙夫工人。昨星期日晨早罷工。但仍有一少數之火車仍開行。勞工部長史達、已與高級勞工人員。在此間開會。討論解決此宗罷工。影响罷工之事云。

## 加揆接博士銜

沙士加寸加拿大社電。加總理第芬巴架。昨日宣稱，聯邦政府希望加拿大之大學繼續工作。

他接受沙珠吉治雲大學名譽法律博士之銜後。發表演說云。

## 加將建潛水艇

域多利。加拿大社電。據海軍艦隊副司令達爲稱。加拿大即將建核子力潛水艇。

該潛水艇。將附屬於加拿大艦隊內。

## 雲埠洪門體育會通告

啓者。雲埠洪門。大公義學與本會。聯合慶祝本省百週年紀念慶典。定期五月十八日（星期日）下午二時。舉行盛大巡遊。本會爲訓練各部人材起見。由即日起。每晚由八時。開始練習舞金龍。耍瑞獅。凡我會員。務須依時返會。共同練習爲盼。此佈

一九五八年五月六日　雲埠洪門體育會啓

---

## ○住宅出賣

像俬齊備住宅，六房間，兩揀地，取價現欵三千五百元，如意者請與

Gab Szabari, 115-12 th St.
New Westminster, B. C.

## ○雜貨商店全盤召頂

生菓瓜菜雜貨店，位于繁盛區，4075 MacDonald St.，一向生意興旺，舖後並有廳房適合住家眷，現因人力缺乏，全盤召頂，有意者請來面議，

電話 BA. 1514

## △鳴謝啓事

本總會於五月四日舉行四十四週年紀念慶典並召開雲、域、卡、三部聯席代表大會荷蒙　領事長官全加中華總會館本埠僑團代表暨域卡兩支會兄嫂親朋友好駕臨助慶指示禮儀賜詞賜勉祝詞祝電並賀並惠賜隆儀牛花菓品同人等拜領之餘感激莫名謹登數言聊申謝忱簡畧不週諸維原諒

雲埠鐵城崇義總會仝人鞠躬

## △林西河總堂
## 九牧公所謝啓

本總堂所於五月十一日舉行合併第廿八週紀念幷恭祝比干太始祖寶誕及天后寶誕　荷蒙

各僑團商號分堂親戚友好伯叔嬸姆兄弟姑嫂姊妹等踴躍駕臨參加貺惠良多拜領之餘感謝無盡特此鳴謝

## ○餐館出賣
## 住家適宜

目前生意進沽約二萬餘元，電伙。水。油煤。商業稅。等費七百餘元，數月時間，賺回投資，展望將來，機會更好，本人多病，志在急賣，價銀三千九百五十元，詳情函問，

P. O. Box 231
Saskatoon, Sask.

## 即日辦到大帮中國
## 松樹殼果

生鮮美味
特別減價每磅一元
如從郵購立即奉命
Pine Tree Candy Shop Ltd.
904 Granville St. Vancouver 2. B. C.

## 譯繙及撰繕

文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
**中華出版社譯件部**
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

---

## 承頂添布咖啡室啓事

添布咖啡室位於八七四號喜士定街東，原爲馬羣與馬達開設，今因志圖別業，愿將全盤生意架撐用具，由馬合旺堂承頂，定期於五月十六日下午四時，在喜士定街東二五四號 P. C. Gibben Co. 寫字樓交易，如有華洋轇轕未清者，請於交易前辦妥，一經交易後，該與承受人無涉，特字聲明，以免後論，此佈，

馬合旺堂啓

## ○餐館生意出賣

本餐館曾于上月在大漢公報刋登生意出賣廣告後，因股東間發生問題，故無法將生意賣出，現今決定願將全盤生意出賣，若有僑胞欲營餐館者，請來信或到來面議，

New Victory Cafe
Wilkie Sask.　電話213

## ○修葺樓宇專家

本號專門承接各項修葺樓宇工程，升起，遷移，倒平，改造牆基，建築新牆基，及其他大小普通修葺工程，油漆等工程，工作保證滿意，沽價不收費，請電話MU4-7063洽商，

## ◎哀謝

棘人雷浩瀚雷隨時衷誠謝奠

顯考諱亞烱字家聽雷公府君慟於民國四十七年四月十九日病終於中央醫院業於同月念五日星期五上午十一時假周靈喜魂長壽舘舉行祭奠出殯歸土禮叨蒙　宗親戚友世誼等惠賜賻儀花圈誄詞哀電親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

賜惠列后　恕不稱呼

雲埠遡源總堂花圈素車誄詞　溫哥華國民黨分部賻儀四元　雲埠渡溪同鄉會
中華孔聖會　馮翊別墅　三光寄廬
鄺族本仁房　源宗房　每素車花圈誄詞
奥慎伙雷氏公所　城埠雷氏通訊處
卡城雷氏宗親寓所　每花圈哀電
新重慶酒家　雷健兒合家　樂觀圖書館
契貞信花舖　契方月卿　鄭方月貞
蔡英錦合家蔡添仝　蔡有培合家纔女仝
鄺星源鄺銘光鄺厚光方裕文仝　雷家逵　雷秋維雷家諒廖顯根仝　方盛華
雷宜堯合華仝　雷宜雁雷宜明雷宜潮
雷灼生仝　以上俱花圈素車
李偉藻李本杜仝　甄寬梅恩仝　李給珉
林彬　雷家奕雷學週鄺迺環鄺媛敬方
富創仝　雷社迪雷裔勳雷棟仝　雷湛仝
雷宜推仝　雷宜祝雷家琪仝　雷家達雷超民謝活仝　雷家迎雷維忠仝　雷家勳合家　以上俱花圈　雷應維賻儀二元
Bill Edgar & Staff, Mr. & Mrs. Green, Mr. Scott. Mr. Mikulik, The Rice, S. Marjorie, Mr. Walker, Mr. Youngston, Mr. & Mrs. Ronald. Frank Lehby, Mr. & Mrs. Rudolf, MacDermott, Joe Simonetha, The Seaby's.　以上西人每花圈素車

## △代東

本總公所訂於五月十九日午后一時舉行成立第三十九週年紀念暨第四屆全加代表大會典禮虔治潔茗同日午后五時假座新華僑酒樓歡宴屆時統請加美各埠馬氏公所通訊處暨伯叔嬸姆兄弟姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

凡七十歲以上之耆老所員與十歲以下之男女幼童一律免收席金
惟須報名以編筵席

加拿大雲高華　旅北美馬氏總公所籌備處同人敬約
Mah Society Of North America
139 E. Pender St. Vancouver 4. B. C. Canada

## 雲埠
## 片打西菜館

PENDER CAFE
168 E. Pender St. Vancouver B. C.
電話 MU. 1-1935

**五月十二日復業開市**

精製
麵食點心
美味西菜
歡迎
僑界士女
移玉光顧

## ◎哀謝

先考諱榮仲字叙藝馬公府君痛於民國四十七年四月廿七日午時病終於中央醫院享壽六十三歲不孝英健等親視含殮遵禮成服荷蒙　家叔叙令與馬氏公所兄弟辦理喪事於五月七日在周蘭喜魂殯儀舘舉行出殯禮即運往山景墳場安葬歸土蒙宗親戚友贈以賻儀花圈素車及親臨執紼深殯高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人　黃氏泣淚撫柩
孤子　英健泣血稽顙

惠賜芳名　恕不稱呼

（花圈）馬氏公所　張榛洽黃優娣仝
鄧湛隆鄧醒隆仝　吳照光　湯靄棠
叙令國振汝成　本步大養詒想昌烈仝
華標大眉恒澤香本湖政仝　大發榮立
華勳本梯才惠恒樞鑑政仝　馬恒華雷家
迎仝　馬操超林仝　榮炘溥良作牧大秩
仝　銘林合家享倫合家護倫朱國器榮成
迪華迪聰仝　馬順　尤林合家
（素車）馬氏公所　吳照光　國冠經業
發强仝　福綿　叙令　馬榮　磻溪心杏
存珠廣存仝　恒華恒樞昌烈仝　鄧醒隆
雷家迎仝　譽允香本本梯仝　遠鈺榮立
仝　遠本詒想浩溥仝　鐸政才惠紹邦仝
瑞操汝成仝
（賻儀）叙令二百元　叙揚　美偉
每二十元　尤林合家　黃龍光合家　馬
惠民　每十元　朱光耀　吳立民　張雙
元　黃大成　鄭生　劉文德　關慶崇
胡盛　黃潤良合家　每三元　劉孔均
關成灌　曾占宋　馬遠本　每一元五毛
接　倫　胡達喜　黃道泮　關崇富
周碧富　黃賢欽　馬錦德　每二元

## ◎哀謝

先祖父諱潮宇宗瑞黎公府君痛於中華民國四十七年四月卅日病終積閏享壽七十二歲不孝等遠居祖國不克親視含殮遵禮成服荷蒙　鄭倘藻世伯料理喪事經於五月五日十一時在暗市黨殯儀舘出喪扶柩歸土安葬海景墳場復承　宗親戚友等惠贈賻儀花圈親臨執紼素車隨行高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人　鄭氏泣淚撫柩
孫　馮儒京儒泣淚稽首

惠賜列后　恕不稱呼

南平別墅　鄭　寧　黎榮論　黎貴子
每五元　鄭培　黎玉　黎佐廷　每三元
孔榕生　鄭昌　莫鋈　每二元　莫聘猷
吳作女　譚恭泮　鄭倘植　唐盛　馮扶彭
陳樂　何燕南　每一元　以上俱賻儀
南平別墅　鄭卓榮合家　每花圈素車
吳英湛鄭厚殷素車　唐萬年唐萬柱鄭厚
殷仝花圈　吳英湛　鄭梅華　每花圈
岑杰偉鄭偉森岑連開仝花圈　黎欽黎玉
黎貴子黎佐廷仝花圈素車

## ◎吳氏花舖
## 精造花球花圈

441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理　吳照光　朝忠　啓

## ○餐館特別平賣

生意好，地位適中，東主因病無力兼顧，特減價平賣，

DEPOT CAFE
1022 Main St. Vancouver 4 B. C.

---

## 餐館生意連實業出賣

本餐館在於Cadillac, Sask. 地位適中，獨市生意，向來興旺，今因業主無暇兼顧，是以愿將廉價出賣，如單買生意亦可　各親朋有志斯業者，請依下址面談函商，均由尊便，

通訊處：—Ideal Tea Room
4215 Dewdney Ave, Regina, Sask.

## ○餐館連實業出賣

此餐館舖位，設在埠心，生意一向興旺，用自然地汽，有來去水龍，有凉幾風扇機器齊備，有自製雪糕機器，舖尾有六個住房，最合僑胞居住，今因人力小故出賣，如有梓里想營此生意者，請函詢或面議均可，

Raymond Coffee Shop
Raymond, Alta.

## 雲埠洪門慶祝
## 卑詩省百週年紀念
## 籌備處職員表一

籌備處長　鄧捷予　簡國安　周玉生
　雷　根　王華進
籌備委員　陳文彬　趙榮義　林百勝
　黃鴻新　林岳生　伍澤濂
　張　其　徐子樂　簡建平
　梅拱學　呂禮庭　湯若谷
　歐霜姍　伍淑勤
中文秘書主任　陳文彬
科員　鄭今後　林洪公　呂定國　李耀樞
西文秘書主任　梅拱學
科員　陳秋林　李　榮　黃奕志　雷紹賓
財政主任　趙榮義
科員　蔣安鵠　周永熾　關邦健　鄭其海
會計主任　馬醫民
科員　趙偉常　鄭新福　宋甘泉　鄭杞幹
巡遊主任　簡國安
科員　楊子順　呂頌裕　林晉安　鄭　福
中文宣傳主任　湯若谷
科員　林岳生　馮浪帆　劉社鍊　梁啓新
西文宣傳主任　伍澤濂
科員　簡建業　雷紹邦　李華英　李如相
裝飾主任　何啓祥
科員　余隆時　楊華牛　林時仰　趙社田
攝影主任　林岳鏊
科員　李耀垣　劉海平　薛　彬　雷　廣
筵席主任　廖造喜
科員　余　喜　湯　樂　岑柏深　鄭集聲
總幹事　呂禮庭
幹事　岑兆英　黃啓珉　謝志如　陳宜談
花車主任　關伯明
科員　林社康　劉華照　黃振光　關華坤
金龍主任　鄭　顯
科員　全体洪門青年黨員
瑞獅主任　鄭炎才
科員　全体洪門體育會員
選舉女皇組主任黃義華
組員　林進傑　黃國連　鄭光益　張明益
設計主任吳照光
組員　陳宜談　梁少如　許大彬

---

## 人民書店

PEOPLE'S BOOK STORE
219 Dunlevy Ave. Vancouver 4. B. C.

新到大批人民唱片，新中國出產571型特級英雄牌金筆每支五元七五，唱片每只一元二五，「廣東畫報」創刋號(月刋)即將大批運到供應，歡迎長期訂閱，零售每本二角，定閱全年報費二元，外埠另加郵費每期五仙，同業批發七折。

書籍目錄印備，函索即寄

## 強華公司
## KENWARD CO.

431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821

經售及修理名廠傳機眞，收音機及各種電、承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

## ○瓜菜菓店平賣

本舖位在丹巴街三四九六號茲因年老無力兼顧廉價出讓如欲營斯業者請來接洽

楊兄弟公司啓

## ○靚煤炭平沽

本公司在五月內，特將大號上等煤炭平沽，每噸二十元，請即日定購，節儉費用，良機莫失，

GRANDVIEW FUELS
HA. 4491 & HA. 5596

## ○徵求終身伴侶

本人出生在中國，現年四十五歲，行爲端正，現欲徵求女性年約三十至四十，結爲終身伴侶，如有合意者，請來信互相通訊，

Jack Wong, Toby Creek B. C.

## ◎好餐館出賣

本餐館一年新。架生齊備。生意甚好。七十二個位。冷熱水頭。天然煤氣。今因各股東志圖別業。故此廉價出賣。僑胞欲買者。請來面議。

Five Star Cafe
P. O. Box-104 Phone 2247
Hinton Alta.

## 喪費　若干可預知
## 一百六十元能以辦妥

關于喪事請來參酌。本公司之費用。乃全埠最低廉。兼服務週到。有地方停車。

**夏路義華氏公司**
HAROLD EDWARDS LTD.
705 W. Broadway (At Heather
Phone EM. 7711